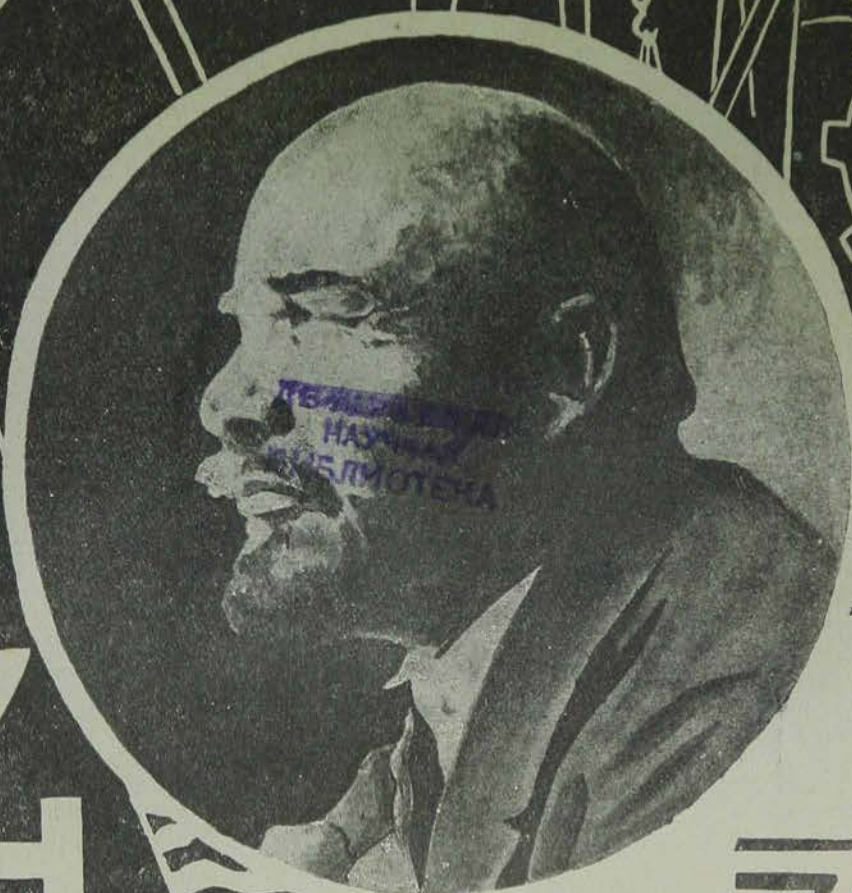


Дело его живет!

↑
**Т
Р
И
Б
У
Н
А**



ТРИБУНА
НАУКИ
И ТЕХНИКИ



ОРГАН ЦЕНТРАЛЬНОГО СОВЕТА ДЗЕТ, УКРОЗЕТ'А И БЕЛОЗЕТ'А.

09330

СОДЕРЖАНИЕ

Передовая—Работать по-ленински. А. Темкия—1-й съезд советов Фрайдорфского района. Е. Эйдельман—Страдная пора в Озетработе. По озеторганizationsм. М. Ройzman—Колхоз „Октябрь“. Жизнь еврейской деревни. Фрухт—С чем Биробиджан вступает в третий год пятилетки. М. Гершунн—Еврейские подростки на заводах Н. Новгорода. Друг „Трибуны“—„Трибуна“ требует внимания.

Быть на чеку

13 годовщина Красной армии совпадает с моментом усиленной подготовки войны против СССР.

Интервенционистские планы, вскрытые на процессе „Промпартии“, как нельзя ярче говорят о том, что мировая буржуазия твердо решила сорвать наш мирный труд, нашу борьбу за победу социализма.

Наша Красная армия, показавшая на протяжении своего 13-летнего существования бесчисленное множество примеров величайшего героизма и самоотверженья, должна сейчас тщательнее чем когда бы то ни было проверить свои силы, свою подготовку к защите советского Союза. Вместе с тем годовщина Красной армии должна стать днем проверки всех наших фронтов, всех участков социалистической стройки. Особенно тщательно должна быть проверена степень военной подготовки пролетарских масс. Озет, как общественная пролетарская организация, как один из приводных ремней от партии к широким беспартийным массам трудящихся—должен уделить сугубое внимание делу вовлечения всех своих членов в осовиахимовские

ячейки. В частности, озеторганizations должны взять на себя инициативу создания ячеек Осо-

авиахима во всех еврейских колхозах, совхозах и коммунах. Нашим лозунгом должно быть—ни один член Озета, ни один еврейский колхозник не может не быть готовым к защите завоеваний Октября, к защите советских границ.

Посылая в день 13 годовщины Красной армии пламенный привет бойцам революции и ее вождю тов. Ворошилову, чья пятидесятилетняя годовщина совпадает с юбилеем Красной армии, мы заверяем, что массы еврейских колхозников и трудящихся выполняют свой долг и когда это понадобится не пожалеют своей жизни для защиты единственной в мире страны пролетарской диктатуры.

Да здравствует коммунистическая партия, создавшая вооруженную силу революции—Красную Армию!

Да здравствуют бойцы первой в мире социалистической армии и ее вождь тов. Ворошилов!



**ОЗЕТОВЕЦ, КРЕПИ ОБОРОНОСПОСОБНОСТЬ
НАШЕГО ПРОЛЕТАРСКОГО ОТЕЧЕСТВА!**

103)
T-67
Пролетарии всех стран соединяйтесь!



№ 3 (94)

29 января

Москва, 1931 г.

Работать по Ленински

К 7-ой ГОДОВЩИНЕ

Ленинские дни текущего года совпадают с десятилетием дискуссии по профсоюзным вопросам, дискуссии, которая во весь рост поставила проблему взаимоотношений между пролетариатом и крестьянством и была связана с уже намечавшимся переходом к новой экономической политике. Таким образом, в ленинские дни нынешнего года мы как бы подводим итог десятилетней работы партии на путях новой экономической политики, как бы подытоживаем основные результаты переходного периода.

В своей речи на X съезде партии Ленин говорил: «План построения России на современных основах, современной крупной промышленности мы имеем — это план электрификации, разработанный научными силами. Там минимальный срок устанавливается десятилетний, предполагая в основе условия сколькимбудь приближающиеся к нормальным. Но мы прекрасно знаем, что налицо их нет. Значит, десятилетие — срок несравненно более краткий».

Ту же мысль Ленин развивал в ряде других документах, в частности, в беседе с японским корреспондентом Кацуджи-Фусе. И там он говорит о десятилетнем сроке, как о сроке минимальном при исключительно благоприятных условиях. Мы знаем, что эти благоприятные условия далеко не полностью были в нашем распоряжении. Весь период строительства фундамента социализма был периодом напряженной борьбы за право продолжать мирное хозяйственное строительство, против всевозможных попыток мировой буржуазии втянуть нас в кровопролитную войну.

И все же мы основную работу по построению фундамента социализма завершаем именно к десятилетию перехода к нэпу. Один из решающих заветов Ильича мы выполняем в минимальные из указанных им сроки. Для того, чтобы в десять лет восстановить промышленность, сельское хозяйство, произвести грандиознейшую реконструкцию, освободить Россию от иностранной зависимости, создать индустрию, производящую средства производства и на этой основе начать радикальную переделку крестьянского хозяйства — коллективизацию миллионов мелких собственни-

ков, — требовалось неуклонное осуществление принципов ленинизма, непримиримая жесточайшая борьба со всякими попытками отклонения от ленинской генеральной линии, повседневное развитие и углубление ленинского наследства.

Наша партия в течение всего периода после смерти Ильича не только хранила, как зеницу ока, ленинское наследство. Она это наследство величайшим образом умножила, обогащая сокровищницу мировой пролетарской борьбы опытом строительства социализма, опытом переделки миллионов крестьянских хозяйств — труднейшей из трудных проблем пролетарского движения, опытом перехода от политики ограничения кулачества к политике его ликвидации на базе сплошной коллективизации.

Ленин при переходе к нэпу требовал некоторого замедления движения с тем, чтобы подтянуть тяжелые крестьянские резервы. Ленин при этом подчеркивал, что некоторое замедление движения на первых этапах обеспечит в дальнейшем такое ускорение, какое заранее даже трудно предвидеть. Именно это ускорение движения мы сейчас и имеем. Цифры роста 1931 г. грандиозные по сравнению со всем тем, что знало человечество до сих пор, но они только предвестники того, что мы еще будем иметь в дальнейшем. Опыт социалистического строительства в СССР на практике подтвердил правильность одного из утверждений основоположников марксизма о неуклонном ускорении движения при переходе к социализму, при ликвидации противоречий, разрывающих капиталистической строй.

Это невиданное ускорение движения есть результат роста инициативы масс, активности, нового отношения к труду, ударнического движения, социалистического соревнования. Это ускорение движения — результат исключительной сплоченности ленинских рядов, ликвидации всех и всяких попыток отклонений от ленинской генеральной линии. Сколь смешными выглядят сегодня все троцкистские утверждения недавнего прошлого, все разговоры Троцкого о невозможности построения социализма в нашей стране, о неизбежности перерождения. Столь же смешными выглядят бухаринские утверждения о «врастании кре-

ДВ КРАЕВАЯ
НАУЧНАЯ
БИБЛИОТЕКА

стьянского хозяйства в социализм», об ослаблении классовой борьбы внутри страны после укрепления советской власти, о возможности обеспечить построение социализма без перестройки производственного фундамента крестьянского хозяйства, без ожесточеннейшей борьбы с кулаком, без его ликвидации на базе сплошной коллективизации.



В. И. Ленин на Красной площади во время первомайской демонстрации 1919 г. беседует с секретарем МН ВКП (б) т. Загорским.

Тот факт, что мы уже вступили в период социализма, что мы находимся в последнем этапе НЭПа, естественно, требует радикальной перестройки всех методов работы, исходя из невиданного роста активности масс, их культурного уровня. Перестройка советов, перестройка общественных организаций, на основе максимального приближения их к задачам периода непосредственного строительства социализма, является актуальнейшей проблемой дня. Те решения, которые декабрьский пленум принял по отношению к советам, могут и должны быть в полной мере отнесены ко всем общественным организациям, в том числе, и в первую очередь, к такой массовой организации, какой является ОЗЕТ.

Среди крупнейших достижений, которые будут демонстрироваться в ленинские дни, осо-

бое место займет показ тех сдвигов, которые произошли в жизни национально отсталых районов и республик. Неделя Белоруссии, на днях закончившаяся, продемонстрировала величайшие успехи на одном только участке. Еще более значительны и радикальны изменения в экономическом, хозяйственном и культурном положении восточных народов. Тот факт, что в 1931 году половина крестьянских хозяйств в хлопковых районах будет коллективизирована, совершенно достаточен для понимания тех совершенно исключительных сдвигов по пути социалистического развития окраин, о котором говорил Владимир Ильич на втором конгрессе Коминтерна. Землеустройство трудящихся евреев, создание административных районов, начало заселения Биробиджана, десятки тысяч рабочих в предприятиях тяжелой индустрии — все это также показ того, как наша партия в сложнейших условиях осуществляла и в значительной части уже осуществила ленинские заветы в области решения нацвопроса.

Ленинские дни имеют своей задачей, естественно, не только проверку того, как мы работаем, но и намечение задач дальнейшей еще более ускоренного претворения в жизнь основ марксистско-ленинской теории. В эти дни широчайшие массы рабочих колхозников будут намечать для себя план дальнейших мероприятий в борьбе за ускорение построения социалистического общества. Развернувшаяся подготовка к ленинским дням в основном уже наметила пути дальнейшей мобилизации масс: это борьба за новый прилив ударнического движения, за новые миллионы колхозников, за укрепление рядов партии лучшими ударниками, за оживление работы общественных организаций — за выполнение плана третьего года пятилетки.

Работать по ленински на всех участках социалистического наступления, это раньше всего значит с большевистской решительностью и настойчивостью искоренять, выкорчевывать всякие проявления оппортунистических тенденций, всякие попытки затормозить наступательное движение вперед, ослабить темпы развернутого наступления по всему фронту. Работать по-ленински сегодня, значит опереться в полной мере на выросшую и неуклонно растущую активность масс, повернуться лицом к ударнику, решительно отбросить старые негодные методы работы, связывающие инициативу масс, ослабляющие и затрудняющие выполнение задач, поставленных партией в третьем решающем году пятилетки.

Работать по-ленински, значит уметь объединить, связать воедино все задачи, стоящие на нынешнем этапе и на основе их сочетаний и увязки организовать активность рабоче-крестьянских масс. Работать по-ленински для ОЗЕТА, в частности значит — неуклонно бороться против извращений ленинских принципов национальной политики, за максимальную интернационализацию движения, за решительное преодоление элементов беспартийности, за поворот всех озетовских организаций лицом ко всей сумме задач социалистического наступления по всему фронту.

Ленинская национальная политика — мощное орудие социалистического подъема народов СССР

Первый съезд советов Фрайдорфского района

В результате выполнения директивы XVI партийного съезда о раскрушении округов, четкого проведения ленинской национальной политики, в Крыму 3 с лишним месяца тому назад был создан ряд новых национальных районов, в том числе и еврейский — Фрайдорфский.

15-го января открылся 1-й районный съезд советов Фрайдорфского еврейского района.

Он собрался для того, чтобы подвести итоги организационного периода создания и укрепления района и наметить пути, по которым в дальнейшем пойдет хозяйственное и культурное строительство района.

Вот с чем пришел Фрайдорфский район к своему первому съезду.

За три с половиной месяца работы Организационное бюро, выделенное Кр. ЦИК'ом проделало в Фрайдорфском районе значительную организационно-техническую и массовую работу. Выделенный из 2-х административных районов (Евпаторийского и Джанкойского), объединив значительное количество их сельсоветов (27 — Евпаторийского и 11 — Джанкойского районов) — Фрайдорфский район за этот отрезок времени консолидировался как единое административное целое. Прделана им большая работа и по созданию районного аппарата. Борясь с косностью и оппортунизмом, проявлявшимися в отдельных случаях при конструировании нового районного аппарата со стороны отдельных ведомств, Оргбюро с помощью Обкома и Кр. ЦИК'а добилось в основном выполнения партийной и советской директивы об укреплении нового района кадрами.

За короткое время отремонтирован жилищный фонд, имевшийся в районном центре и создана небольшая электро-насосная станция, пущенная в ход в дни Октябрьских торжеств.

По мере организации в Фрайдорфе районно-

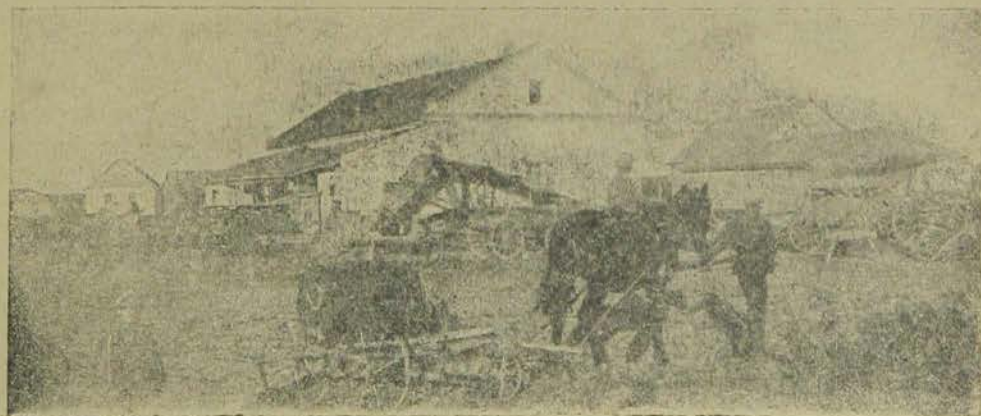
го административного, партийного, профсоюзного и кооперативного аппарата, в районе разворачивалась, ширилась и углублялась организационно-массовая политическая работа. За последние 2½ месяца в районе проведен ряд конференций (партийная, комсомольская, групп бедноты) и несколько совещаний колхозников, уполномоченных районно-потребительского общества, совещания отдельных профсоюзов и, наконец, районная конференция их.

Благодаря широко развернутой во время переизборной кампании в советы массовой работе, кампания эта, закончившаяся к 1 января, прошла при значительно возросшей политической активности бедняцко-средняцкой и колхозной масс. Благодаря их активности удалось парализовать довольно многочисленные попытки классового врага — кулака и его подпевал — провести в совет своих людей и значительно обновить сельский советский аппарат района (на 58%), укрепить его колхозным и бедняцким активом (колхозников около 80% бедноты около 70%).

Во время отчетно-переизборной кампании, первой широко-массовой политической кампании, проведенной в условиях нового района, ясно выявилось отношение бедняцко-средняцких масс к факту создания района. Почти во всех многочисленных выступлениях и резолюциях они отмечали и приветствовали положительные моменты нового районирования (приближение партийно-советского аппарата к местам, лучшие условия для хозяйственного планирования и т. д.). Особенно ярко и выпукло это отношение к новому районированию нашло себе место на переселенческих участках.

Во всех своих выступлениях переселенческая беднота и колхозная масса, приветствуя выделение национального района, подчеркивала, что создание нового еврейского района создает особо благоприятные условия для оседания переселенцев и для строительства колхозного социалистического переселенческого села. Увя-

С. х. артель им. Свердлова
вблизи Джанкой.



ывая отчетно-перевыборную кампанию советов с текущими хозяйственными кампаниями на селе, переселенческая масса активно участвовала в развернувшейся по району работе по выполнению плана хлебозаготовок (подчистка хвостов) мобилизации средств и проч.

После подведения итогов организационного периода создания района, с'езд занялся вопросами, непосредственно связанными со строительством района на новых социалистических началах.

Экономическая отсталость района, преобладание в его экономике сельского хозяйства, экстенсивного, малоустойчивого и малотоварного полеводства — зернового хозяйства — диктует срочную необходимость вести форсированным темпом начавшуюся в районе работу по социалистической реконструкции сельского хозяйства.

Четыре МТС, создающиеся в районе, завершение силовой коллективизации района еще в этом году и ликвидации на ее базе кулачества как класса, весенняя сельхозкампания, которая должна будет внести глубокие реконструктивные изменения в яровой клин этого года (42% пропашных, кормовых и технических культур) — вот основные вопросы повестки дня, по которым с'езд сказал свое веское слово. Одновременно с этим с'езд высказался также и по вопросу о развитии других отраслей сельского хозяйства района, в

частности животноводства, имеющего большие перспективы, в связи с расположением Фрайдорфского района вблизи курортно-городских центров Крыма (Евпатория, Саки, Симферополь).

Не прошел с'езд и мимо культурного строительства района. Вопросы всеобщего, ликвидации неграмотности, расширения сети школ колхозной молодежи (в районе нет ни одной ШКМ), восстановления и создания сети здравоохранения (в районе на 6 амбулаторий имеется всего лишь один врач и нет ни одной больницы) также были предметом обсуждения с'езда, ибо без хорошо налаженной культурной работы в районе немыслимы и высокие темпы реконструкции его сельского хозяйства.

Высказался с'езд также и по вопросам переселения, приема в весенние месяцы этого года до 2.000 новых переселенческих семейств, строительства их хозяйства на основе полной коллективизации. По всем этим вопросам с'езд дал вновь избранному РИК'у исчерпывающие директивы.

Следуя директивам партии и правительства, мобилизуя внимание и энергию масс на борьбу за генеральную линию партии, — первый районный с'езд советов Фрайдорфского района, несомненно, поведет район по пути сплошной коллективизации и ликвидации на ее базе остатков кулачества, как класса, по пути социализма.

А. Темкин.

Страдная пора в озетработе

I. Проработать решения с'езда

Нужно заняться серьезной проработкой решений II Всесоюзного с'езда ОЗЕТ не в порядке кампании.

Итогам с'езда, конечно надо посвятить ряд митингов, массовых собраний. Но ограничиться только этим никоим образом нельзя.

В митинговой обстановке нельзя проделать тщательного анализа глубоких процессов и сдвигов, происходящих в экономическом положении и социальной структуре евр. населения в результате двухлетнего выполнения пятилетки социалистического строительства; процессов и сдвигов, без объяснения которых невозможно понять и всесторонне обсудить всех задач, стоящих перед ОЗЕТ'ом на новом этапе и сформулированных в основных резолюциях с'езда.

Между тем, сделать постановления С'езда достоянием широких слоев трудящихся, значит — содействовать дальнейшей социалистической реконструкции социального состава евр. бедноты, преобладанию среди евр. населения рабочих над служащими и кустарями, превращению беспочвенных бедняков в строителей социализма.

Проработать резолюции С'езда так, чтобы рабочие-колхозники усвоили их, значит — ускорить превращение ОЗЕТ'а в действительно

приводной ремень от партии и Соввласти к трудящимся массам; укрепить в них интернациональную солидарность и оказать громадную помощь борьбе с антисемитизмом, шовинизмом и клерикализмом. Довести решения С'езда до сознания всей членской массы значит — помочь ОЗЕТ'у включиться в общеполитическую жизнь страны, в активную борьбу за осуществление промфинплана, за усиленные темпы индустриализации, за дальнейшую коллективизацию сельского хозяйства.

Достижение этих трех моментов — содействие дальнейшему оздоровлению социальной структуры евр. бедноты, развертывание работы по интернациональному воспитанию трудящихся и активное участие всей членской массы в выполнении промфинплана, — требует большого напряжения сил всей организации.

Эти три кита, на которые опираются все установки С'езда, к которым направлены все его постановления, — нужно поднять и преподнести членской массе в доступной и популярной форме и овладеть ими в практической работе.

Это большая и ответственная задача, разрешение которой возможно, если наряду с митингами, массовыми собраниями будет организовано углубленное изучение упомянутых сдвигов семинарским способом на совещаниях актива, на собраниях отдельных ячеек, на делегатских конференциях.

К популяризации решений II съезда нужно подготовиться, хорошенько над ними поработав.

II. Реализовать 3-ью озетлотерею

При абсолютной необходимости в настоящий момент укреплять районное звено организации; при неизбежном увеличении в силу этого расходов на обслуживание и инструктирование районов со стороны руководящих органов и на усиление аппарата самих райотделений, — рассчитывать, что членвзносы, при самом аккуратном взимании их, смогут оказать существенную финансовую поддержку делу переселения — не приходится.

Следовательно, основным источником финансирования тех мероприятий, которые ОЗЕТ проводит и должен проводить на помощь промышленному и сельскохозяйственному переселению, является лотерея.

Распространение шести миллионов билетов, связанная с этим кампания, агитмассовая работа, которая должна развернуться при реализации III ОЗЕТлотерей — тоже трудная и ответственная задача.

Нельзя разрешить эту задачу, не двинув в действие всей членской массы, не вовлекая ее в социалистическое соревнование, не добившись встречных планов на распространение билетов со стороны всех ячеек, не создав ударных бригад из рабочих-активистов, и не приковав внимания всей советской общественности к этой задаче!

III. Выполнить наряды весенней переселенческой кампании

Благодаря бурному росту социалистического строительства, нет больше в местечках той нужды и такой массы бедноты, которая добивалась бы ордеров на переселение, как это было несколько лет назад, когда еще остро чувствовались следы кровавых разрушительных погромов контрреволюционных банд.

Теперь работу находит всякий, кто ее только ищет.

Для переселения остаются те группы евр. бедноты, которые находятся главным образом в отдаленных, заброшенных, экономически отсталых местечках, не имеющих вокруг себя промпредприятий; еврейские бедняки, устроенные в предприятиях, созданных комитетами помощи со специальной целью — дать какой-нибудь заработок нуждающимся; члены отдельных мелких, маломощных, плохо оборудованных артелей, и слабых приместечковых колхозов, не имеющих перспектив дальнейшего развития в силу малоземельности района и других причин.

Вот эти-то группы бедноты надо искать, находить и подготавливать к переселению. У многих из них имеется тенденция держаться за старое, цепляться за самые жалкие возможности скудного существования в

местечке, лишь бы не тронуться с насиженного гнезда. А между тем, ни с точки зрения наилучшего использования рабсилы для социалистического строительства, ни с точки зрения улучшения материального положения и переделки социальной структуры евр. бедноты, — не следует оставлять ее в упомянутых условиях местечковой действительности, где ни обстановки, ни низкая техника, ни слабая механизация труда не способствуют превращению этих бывших «людей воздуха» в строителей социализма.

При наличии таких настроений поднять массу в шесть тысяч семейств — четыре с половиной тысячи для Крыма и полторы — для Биробиджана согласно нарядов КОМЗЕТ'а, — задача чрезвычайно сложная и ответственная.

Комплектование переселенцев, изучение тех групп бедноты, из которых нужно вербовать их ОЗЕТотделения должны превратить в органическую часть работы местечковых советов и всех других органов и организаций, которые существуют на местах.

Нужно так наладить информацию о положении в Крыму и Биробиджане, чтобы каждый собирающийся ехать в тот или другой район имел бы ясное представление об условиях жизни и труда в этих центрах массового евр. переселения.

Опыт прошлого года — обследование во многих местах рабочими бригадами вербуемых в качестве переселенцев — полностью оправдал себя. Поэтому этот опыт нужно превратить в систему, и в этом году еще шире практиковать его, так как, помимо положительных практических результатов, — он в значительной мере гарантирует при отборе правильный подход и четкую классовую линию.

Значительные группы евр. бедноты нуждаются в перестройке их жизни на социалистических началах; земли Крыма и Биробиджана, отведенные для этой цели Соввластью, ждут их, и никакие затруднения не могут и не должны помешать выполнению нарядов!

Проработать решения II Съезда, которые дают основные политические установки в работе; реализовать 3-ю лотерею, которая должна содействовать развертыванию интернационального воспитания трудящихся и созданию финансовой базы для работы и выполнить наряды на переселение весной 1931 года шести тысяч семейств — таковы три важнейших задачи, которые ОЗЕТ должен разрешить в ближайшие три месяца. Взяли же мы для претворения в жизнь этих труднейших задач такой сравнительно краткий срок потому, что проработку решения II съезда больше чем на 3 месяца растягивать нельзя; переселенческая кампания даже для Биробиджана, где посев начинается позже, чем в Крыму, должна быть закончена в апреле, а реализация лотбилетов согласно постановления пленума Лоткомитета должна закончиться в мае.

Нам нужно подтянуться, напрячь все силы, мобилизовать всю организацию, так как для ОЗЕТ'а наступает страдная пора!

Е. Зйдельман

ПО ОЗЕТ-Организациям

На штурм заданий — по реализации III Озетлотереи

Недопустимый темп

Тугое разворачивание лотерейной кампании вялое участие в ней организаций заставляет нас сейчас же сигнализировать о прорыве, грозящем нам на этом участке работы.

Сотни ОЗЕТ-организаций, в особенности Украины и РСФСР до сих пор еще не прислали своих заявок на лотбилеты, а ведь в течение последних 3-х месяцев Центральный лоткомитет непрерывно напоминал ОЗЕТ-организациям о необходимости приступить к организации лотерейной кампании и к присылке заявок на билеты.

Уже свыше месяца билеты лежат без движения в кладовых Госбанка в ожидании пока организации на местах, проснувшись от снычки, пришлют свои заявки.

Поэтому долг каждого члена ОЗЕТ-организации заставить свою организацию создать необходимые политические и организационные условия, обеспечивающие успех лотереи.

Наряду с организациями совершенно не приступившими к разворачиванию лоткампании, есть ряд организаций, которые, правда, заявки на билеты прислали, но никакой кампании по распространению их не ведут. Даже такая организация, как московская до сих пор еще не приступила к распространению билетов, хотя последние отпущены ей еще в декабре п. г. Аналогичные сведения поступают и из других крупных пунктов.

Вина за такое преступно-медлительное разворачивание лоткампании на местах в значительной мере ложится и на Центральный комитет. Агитационный и инструктивный материал, например, лишь сейчас начинает рассылаться,

а ведь ясно, что отсутствие этого материала в известной мере парализует инициативу мест.

Так как успех этой кампании зависит от размаха и качества подготовительной к ней работы, то Центральному лотерейному комитету необходимо взять нужный разгон, соответствующий темпам нашего социалистического строительства. Тем более, что намеченный план изданий должен быть выполнен к 1-му февраля.

Лотерейная кампания на ближайший период должна стать в центре работы ОЗЕТ-организаций, вся работа по лотерее должна быть поставлена под контроль всей членской массы ОЗЕТ'а. По результатам лотерейной кампании мы будем судить о том, насколько ОЗЕТ-организации действительно связаны с трудящимися массами.

Каждая ОЗЕТ'ячейка, каждый ОЗЕТ-активист должен неослабно следить за ходом лотерейной кампании в своей организации.

Только массовое участие и массовый контроль со стороны всей членской массы обеспечат лотерее успех.

Лотерейный комитет выпускает специальную стенгазету, которая будет разослана на места в начале февраля. В феврале же будет выпущен и разослан еще один многокрасочный плакат.

Каган

Вызывает

Тов. Финкельштейн, член президиума харьковского отделения ОЗЕТ, приобрел 50 билетов III ОЗЕТлотереи и вызывает на соцсоревнование всех участников II Всесоюзного съезда ОЗЕТ и всех членов правления и ревкомиссий ОЗЕТ-организаций всего Союза.

НАШ БОЕВОЙ ПРИКАЗ — АКТИВИЗИРОВАТЬ ВСЮ ОЗЕТ-ОРГАНИЗАЦИЮ — СВЕРХУ ПО НИЗУ — ВОКРУГ ВОПРОСОВ, СВЯЗАННЫХ С УСПЕШНЫМ ПРОВЕДЕНИЕМ 3-ей ОЗЕТЛОТЕРЕИ.

ОТКРОЕМ ОГОНЬ ПО ВСЕМ ТЕМ, КТО НЕДООЦЕНИВАЕТ ЗНАЧЕНИЕ ЛОТКАМПАНИИ.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ВСЕСОЮЗНОГО СЪЕЗДА О 100% РЕАЛИЗАЦИИ 3-й ОЗЕТЛОТЕРЕИ ДОЛЖНО БЫТЬ ВО ЧТО БЫ ТО НИ СТАЛО ВЫПОЛНЕНО.

СОЦСОРЕВНОВАНИЕ И УДАРНИЧЕСТВО — БОЕВЫЕ МЕТОДЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСПЕХА ЛОТКАМПАНИИ.

ОЗЕТОРГАНИЗАЦИИ, ОЗЕТ'ЯЧЕЙКИ, ОЗЕТКОРЫ ЗАКЛЮЧАЙТЕ МЕЖДУ СОБОЙ СОЦДОГОВОРА НА ЛУЧШЕЕ ПРОВЕДЕНИЕ КАМПАНИИ.

ШЛИТЕ В „ТРИБУНУ“ КОРРЕПОНДЕНЦИИ, СТАТЬИ, РАПОРТА О ХОДЕ КАМПАНИИ.

Социалистическое соревнование озеторганizations

На заключительном заседании Второго всесоюзного съезда ОЗЕТ, председатель Центрального Совета УкрОЗЕТ тов. Каттель выступил со следующим заявлением от имени Украинской делегации.

В интересах облегчения той работы, которая стоит сейчас перед ОЗЕТорганизацией Крыма в связи с массовым переселением, Украинская организация берет на буксир Крымскую организацию ОЗЕТ. С целью содействия Ленинградскому ОЗЕТу в обработке своего состава УкрОЗЕТ берет на буксир и Ленинградскую организацию. Помимо этого украинская организация вызывает на социалистическое соревнование Белорусский ОЗЕТ. Арбитром является Центральный Совет и газета «Эмес».

Кроме того, УкрОЗЕТ решил просить пре-

зидентом Центрального Совета ОЗЕТа и редакции: «Дер Эмес», «Штерн», «Октябрь» и «Трибуна» объявить конкурс на проведение весенней кампании с выдачей лучшему колхозу переходящего знамени ОЗЕТа. УкрОЗЕТ с своей стороны преподнесет отличившемуся в этой кампании колхозу трактор.

Выступавший вслед за тов. Каттель председатель БелОЗЕТа тов. Чернобродов заявил о готовности БелОЗЕТа вступить в соцсоревнование с УкрОЗЕТом. Одновременно БелОЗЕТ заключил договор на соцсоревнование с Узбекстанским ОЗЕТом.

Вслед за УкрОЗЕТом, БелОЗЕТом и УзбекистанОЗЕТом на съезде заключили между собой содоговор озеторганizations Нижегородского края, Нижневолжского края и Средневолжской области.

УКРОЗЕТ, ОТВЕЧАЙ, ЧТО ПРЕДПРИНЯТО ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВЗЯТЫХ НА 2 СЪЕЗДЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Не тогда собак кормить, когда на охоту ходить

(м. Ильинца, Украина).

Ликвидаторские настроения в отношении ОЗЕТа, промелькнувшие в некоторых статьях, помещенных в еврейской прессе, имеют, оказывается, вполне реальную почву. В работе части районных ОЗЕТов, эта «теория», которую нельзя иначе охарактеризовать, как проявление правого уклона на практике, расцветает пышным цветом. К числу последних относится также и районный ОЗЕТ в Ильинцах.

На заседании обломком бывшего ОЗЕТа, созванном по инициативе И. Шварцборда — члена бригады ЦИК СССР и редакции «Дер Эмес», посланной сюда в помощь кампании по перевыборам советов, один из членов местной озетовской организации заявил:

«Раз приостановилась у нас переселение, значит, нам больше нечего делать».

В результате такого ликвидаторского подхода к делу организация, объединяющая 400 членов, совершенно развалилась. Накопилась большая задолженность членских взносов; «Трибуна» имеет смехотворное распространение (20 экземпляров — если не меньше); связи с переселенцами нет; культмассовой работы нет. Словом, самоликвидация дошла до такой точки, что дальше некуда.

Неудивительно поэтому, что, когда местный ОЗЕТ получил из Харькова 20 мест на различные курсы переквалификации, он собрал лишь ничтожное количество заявлений (одиннадцать) да и то от несоответствующих возрастов — от подростков. Да разве могло быть иначе, если документ о разверстке лежит в чьем-то боковом кармане, а население о нем не осведомлено, если об этих местах даже не про-

мелькнуло ни одной заметки в местной районной газете, которая, кстати, весьма популярна среди населения и всеми читается. И вот, когда спохватились об этих местах и начали спешно «собак кормить» оказалось, что срок заполнения этой разверстки на исходе...

Для пресечения в корне этих ликвидаторских настроений, приведших организацию к развалу, заседание постановило:

1. Созвать в ближайшее время районную конференцию ОЗЕТа.

2. Избрать новое правление, втянув в него представителей общих организаций (до сих пор местный ОЗЕТ варился в собственном, застоявшемся и нездоровом соку).

3. Начать кампанию по восстановлению разваленных ячеек и по вербовке новых членов, развернув надлежащую работу среди украинского населения (из 400 членов ОЗЕТа, оставшихся от лучших времен, на бумаге насчитывается всего 36 украинцев).

4. Провести правильную организацию озетовских ячеек — по производственному принципу, а не так, как это было в прошлом.

5. Проработать резолюцию Озетовских съездов среди озетовской массы.

6. Выделить секции, в первую очередь, культмассовую, нагрузив по возможности работой весь актив.

7. Организовать ОЗЕТуголок при клубе.

8. Развернуть широкую массовую работу вокруг распространения билетов 3-й ОЗЕТлотереи, установив контрольную цифру не меньше 4.500 билетов.

9. Довести в ближайшие два месяца распространение «Трибуны» до 100 экземпляров.

М. Тайтш

МАТВЕЙ РОЙЗМАН

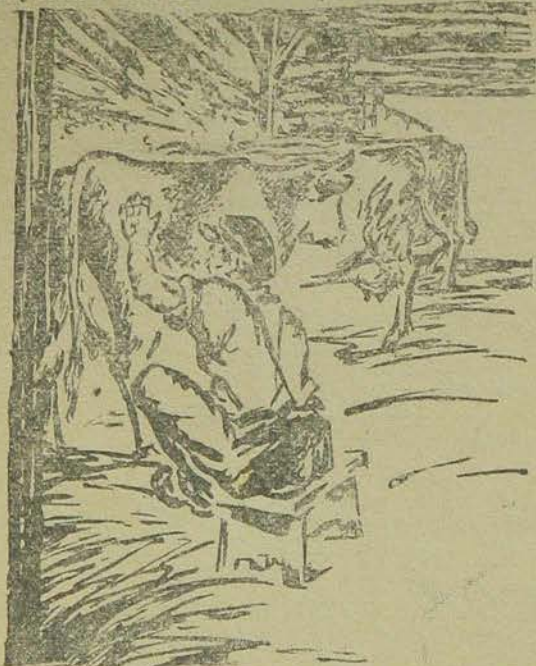
Колхоз „Октябрь“

(Из книги: «Соседи пана Пялсудского».)

Придите в любую организацию, спросите с кем вам следует договориться по такому-то делу, и почти всегда вы услышите: говорите с тов. Н. Тов. Н. не председатель, не зав., не управделами, он обитает не в отдельном кабинете, а где-нибудь в общей комнате, носит какое-нибудь скромное звание, но, именно, он — незаметный, постоянный двигатель учреждения. Приблизительно так мне ответили, когда я спросил о колхозе «Октябрь», и предупредили, что человека этого трудно застать на месте, у него постоянно дела по горло, и разве только сейчас, по окончании сева, удастся с ним поговорить.

Днем в предобеденные часы застал я этого работника, (он просил не упоминать своей фамилии), — колхозник чинил дверцу хлева и рассказывал мне историю «Октября».

— Здесь было хорошее имение и был паршивый хозяин, помещик Пущин. С революцией пришел конец всем помещикам, кончился и наш Пущин. Тогда здесь поставили совхоз «Красное Знамя». Средний совхоз. Мало еще понимали, что такое совхоз и что он может дать, как пример сельского хозяйства. Трелевские кулаки понимали, что на совхозной земле можно зашибить деньги. Они организовали сельскохозяйственную артель и выжали все, что могли. Постройки распродали, земли запустели, сад загнали так, что неизвестно как



... «Швиц», у тебя паскудный характер!..

уцелело немного деревьев. До 1926 года мы бились, чтобы местная власть разогнала лжеколхоз. Трудная эта история, и рассказывать ее надо два дня и две ночи! Наконец, кулаки кончились, и мы организовали чисто-еврейский колхоз. Нас было 12 семей — кустарей лозокрутов и грузчиков, работающих на берлинских пароходах. 25% было коробейников. Это народ неорганизованный, они не привыкли к тяжелой работе, и через год все ушли. Озел нам не помог. Просто сельхозбанк открыл кредит, и мы стали работать. Вы спрашиваете, как было в первое время? Плохо было! Сразу ничего не бывает хорошо. Поголодали и похолодали, теперь мы живем. Вот смотрите нашу работу!

— Я читал, у вас в Москве говорят: еврейка никогда не будет служить кухаркой, а еврей — пастухом. Так в наших краях все кухарки — еврейки, а у нас в колхозе все евреи — пастухи. Сперва не хотели, а теперь мы поочередно пасем наше стадо. Вы посмотрите, какие коровы! — сказал он, распахнув починенную дверцу хлева. — Этот десяток мы отобрали из сотни и даем на сельскохозяйственную выставку.

Действительно, животные были, как на подбор, чистота в хлеве, обширная площадь, обилие воздуха, (жалко, что было мало света), — хорошая сенная подстилка, — все показывало, что «Октябрь» кое-чего смыслит в уходе за животными. — Красавица корова, за которую колхозники собирались получить первую премию, красноволосая «Швиц» давала 24 литра молока в день. Я с восхищением смотрел на нее, ее доил широкоплечий парень, по-еврейски прося красавицу стоять смиренно:

— Жена в поле, а время доить! — сказал он, не отрываясь от работы и увертываясь от хвоста коровы. — «Швиц», у тебя паскудный характер!

— Женщина легче с этим справляется! — сказал я.

— Не скажу! — ответил доильщик. — Надо иметь пару сильных рук! Это сильное мужское дело! Моя жена доит вон ту голландку № 28. Так она обязательно бьет хвостом не в бровь, а в глаз...

Колхозник показал мне конюшню, на всех стойлах, на столбах были прибиты дощечки с номерами, в отдельной конюшне стоял двухгодовалый жеребец — производитель, на него с трудом надевали уздечку, чтобы вести на водопой.

— Когда мы говорим крестьянам, что коню два года, они говорят: шутите! И лезут смотреть ему в зубы. — С детским восторгом рассказывал мне колхозник. — Потом ахают и начинают подезжать на счет случки.

КОЛХОЗ „ОКТЯБРЬ“

Он повел меня в свинарник, черная свинья бегала, повизгивала и выражала всем своим существом беспокойство. Мой собеседник выпустил борова, свинья стала обнюхивать кавалера, ласкаться к нему, но боров, с видом мужчины, знающего себе цену, тыкал пяточком в землю и не отвечал на ухаживания свиньи. Я усомнился в силе этого фасонистого молодца, указал на солидного борова, который хотя и был постарше, за то проявлял некоторое нетерпение при виде свиньи, страдающей от любви.

— Нет! — сказал колхозник, улыбаясь. — Этот молодой любит драть нос! Он — норкширский! Я уверен он сделает хороших поросят.

Еще показывал мне мой собеседник молочную, помещение, где хранились минеральные удобрения, суперфосфат, вапны (известь) и пепел, — последний он называл «попел», уверяя, что так правильней, и я долго убеждал его, что слова «попел» нет в русском лексиконе. Перед свинарником лежали остатки торфа, здесь складывался навоз, и, чтобы навоз, — старинное средство для омоложения земли, — не потерял силы, своего сока, под навоз подкладывали торф, непронускающий жижи. Слои торфа были положены в конюшне, хлеве и свинарнике и это опять свидетельствовало, что колхозники умные хозяева, сумевшие усилить свое хозяйство за счет торфа, обильно лежащего в окрестности.

Я видел крахмальный завод колхоза, завод два месяца стоит в бездействии, потому, что Райполеводсоюз не додал по контракту около 500 тонн картофеля. На колхозной земле находится парическая электростанция, она мешает колхозу, целый день в колхозе, — не чужие люди, чужие лошади, и надо иметь глаз, чтобы стеречь сколоченное пятилетием хозяйство и чтоб отвести заразу от колхозных коней.

— Эту станцию недавно расширили! — Пояснил мне мой собеседник. — Райкомбинату тоже туго: им нужна река, а здесь она очень удобна для турбины. Конечно, нам тоже плохо, надо построить навес для дров. Дрова лежат, как попало!

— А вот крытые помещения! — Сказал я. — Что там?

— Там — наши Соловки! ответил колхозник и засмеялся. — Теперь даже смешно, а тогда плакать хотелось. Понимаете, в сплошную коллективизацию влить людей в наш колхоз нельзя было: 77 га! Райживотсоюз решил нас вести по своей линии и хотел дать на первое время 500 коров! Хотя наше пастбище еле хватает на 100, и, конечно, хлева нет! Раз начальство велит, и еще поговаривает насчет Соловков, — мы выстроили сарай на 500 коров! В конце-концов, нам дали всего 21 корову, мы

покормили коров 4 месяца и они здорово потеряли в весе! Хорошие скотины! Ну, теперь надо сносить наши Соловки... Далеко! Никто не хочет сюда ходить! Мой собеседник вздохнул, почесал за ухом и продолжал: — Головопятаства у нас хватит! В этом году инвалиды строили паточный завод! Вон его видно! Строили, строили, 12.000 ухлопали, а завод никуда не годится! Оказывается, механик виноват. А где был председатель общества? Какое выгодное предприятие проплевало! Ведь рядом наш крахмал! Э, да что говорить!

На двор прибежал мальчик лет восьми, сын колхозника, он звал отца обедать, потому что мать собиралась уходить на работу. Я пошел с отцом и сыном, сын держал отца за руку, на загорелом лице колхозника выплывала улыбка:

— Давно не обедали вместе! — Сказал он, потрепав сына по щеке и вдруг добавил. — Колхоз надо расширить, у соседних крестьян земля: «Городок» и «Грецкий»! Их здорово напугали весной. Постановили, — они вошли в «Октябрь» и отдали землю. После статьи Сталина все ушли и взяли землю обратно.

С поля возвращались колхозники, некоторые уже успели пообедать, сидели на бревнах и дымили махорочными сигаретками. Солнце обжигало и без того опаленные зноем лица, кожа на лицах отливала бронзой, по дороге кружила зернистая пыль и густо садилась на одежду.

Матвей Ройзман.

Бобруйск. 1930.

Рис. художника М. Винника.



В свинарнике.

Спасибо
красная печать
БИБЛИОТ. №

ЖИЗНЬ ЕВРЕЙСКОЙ СЕРЕВНИ



3 февраля при центральном комзете состоится агротехническое совещание

3 февраля КОМЗЕТ созывает Агротехническое совещание со следующей повесткой дня:

1. Итоги и перспективы работы по земельному устройству трудящихся евреев.

2. О состоянии коллективизации на еврейских переселенческих фондах и очередных мероприятиях по укреплению колхозов.

3. Об основных типах направления хозяйства еврейских переселенческих колхозов в Крыму с содокладами:

а) о поливном огородничестве, б) животноводство и кормодобывание, в) результаты работ и задачи дальнейшего развития технических и интенсивных культур в евр. переселенческих колхозах и г) о работе МТС в Крыму и на Украине.

4. Об основных типах направления хозяйства переселенческих колхозов в Биробиджане с содокладами:

а) о совхозном строительстве в Биробиджане, б) о колхозном строительстве в Биробиджане, в) о результате работ Биробиджанской опытной станции.

5. Об электрофикации сельского хозяйства.

6. О развитии кустарных промыслов и переработочных предприятий.

7. О типе строительства поселков в условиях сплошной коллективизации.

На совещание ожидается 100 делегатов. Кроме представителей Центрального КОМЗЕТ'а на нем будут присутствовать делегаты республиканских и областных КОМЗЕТ'ов, представители КОМЗЕТ'а на фондах Крыма и Украины, представители Центрального ОЗЕТ'а и республиканских ОЗЕТ'ов, представители Агроджойнта, ЕКО и ОРТ-ФЕРБАНДА. От переселенческих колхозов на совещание приглашается 13 делегатов (из районов Украины, Крыма и Биробиджана); от 5-ти еврейских РИК'ов — 5 делегатов, от МТС, обслуживающих переселенцев — 7 человек и т. д.

На совещании будут присутствовать представители центральных правительственных учреждений (НКЗ РСФСР, НКЗ СССР, Трактороцентра, Совета национальностей, Отдела национальностей ВЦИК, представительства республик Крыма и УССР).

Помощь крымского правительства нуждающимся переселенцам

Президиум КрымЦИК'а обсудил вопрос о положении на переселенческих фондах Крыма и принял следующее решение:

«Предложить НКТоргу, НКПросу, Колхозсоюзу, Крымсоюзу, КОМЗЕТ'у, Кустпромкредсоюзу Крымживотноводсоюзу, Главхлопкому, Союзмясу, Наркомзему и НКЗдраву в 3-дневный срок проработать конкретные мероприятия по оказанию соответствующей помощи переселенцам-евреям недородных районов и представить СНК Крыма, которому по обсуждению этих мероприятий, принять меры к их скорейшему осуществлению...»

Во исполнение этого постановления, при КрымКОМЗЕТ'е с участием тов. Гольде из Центрального КОМЗЕТ'а состоялось межведомственное совещание представителей упомянутых выше учреждений, на котором выработаны меры по облегчению положения нуждающихся евреев-переселенцев.

КрымСНК утвердил 16/XII—30 г. представленный план мероприятий.

В настоящее время эти мероприятия уже проводятся в жизнь.

Нуждающимся переселенцам-евреям отпущено продовольствие, фураж и разные промтовары.

Усиливается также кооперативная сеть по обслуживанию переселенческих фондов; на участках организуются кустарные промысла, предстоит открытие на фондах детсадов, избчитален и ряда амбулаторий, выделяется кадр колхозных работников для проведения агитмассовой работы в колхозах и т. д.

В результате принятых мер, положение на фондах значительно улучшилось: отсев прекратился и можно рассчитывать, что многие из оставшихся фонды переселенцев к весне вернутся на участки обратно.

Хозяйственное устройство евреев в Средней Азии

Совнарком ТаджССР принял постановление об отводе в течение ближайших 3-х лет сплошного массива в 15—20 тысяч га земли под хозяйственное устройство евреев в Средней Азии.

Для проведения в плановом порядке землеустройства трудящихся евреев в Средней Азии Центральный КОМЗЕТ через УзКОМЗЕТ обратился к ЦИК УзССР с просьбой отвести для устройства евр. бедноты Средней Азии сплошного земельного массива на 5.000 семей. Для ознакомления с положением еврейского населения в УзССР командированы представители КОМЗЕТ'а тт. Мышалов и Фридман.

Приводим выдержки из их доклада, представленного Центральному КОМЗЕТ'у.

...Сколько-нибудь точные данные о численности еврейского населения Узбекистана отсутствуют. Произведенная в 1926 году демографическая перепись населения по Союзу насчитала всего 17.480 чел. туземных евреев. Но мы полагаем, что фактическое количество еврейского населения значительно превосходит данные переписи.

Комиссия считает, что в Узбекистане имеется свыше 9.000 евр. семей.

До организации советской власти в Средней Азии — туземные евреи занимались торговлей, главным образом, хлопком и мануфактурой и в значительной степени также кожевными товарами. В общем крупной и мелкой торговлей занимались здесь до 60% туземно-еврейского населения. В связи с ростом кооперации и развитием социалистического сектора, экономическое положение туземных евреев изменилось и в настоящее время там имеется: 65% кустарей и ремесленников, 10% земледельцев и садоводов, 15% мелких торговцев, лиц свободных профессий, рабочих и служащих, а остальные 10% без определенных занятий.

Комиссия отмечает слабую работу КОМЗЕТ'а и ОЗЕТ'а по втягиванию евр. туземного населения в производство. Особенно характерны в этом отношении являются организованные ОЗЕТ'ом в Самарканде мастерские. Основной целью их организации было вовлечение туземных евреев в производство. На самом же деле эти мастерские превратились в чисто коммерческие предприятия.

Земельное устройство туземных евреев в Узбекистане началось в плановом порядке с 1927 года. Необходимо однако отметить, что землеустройство туземных евреев в первые годы образования КОМЗЕТ'а шло стихийно. За это время по всему Узбекистану во всех районах жительство туземных евреев возникали артели и другие виды с.-х. коллективов. Эти коллективы были в большинстве случаев недолговечными. Причинами распада их являются, с

одной стороны, отсутствие у членов коллективов знаний, опыта и навыков в сельском хозяйстве, а с другой — отсутствие руководства этими коллективами со стороны местных органов. Отмечались даже факты недоброжелательного отношения со стороны отдельных местных работников коллектива, развившиеся в отводе коллективам земель самого плохого качества, не обеспеченных достаточным количеством воды для орошения и т. п. Совершенно естественно, что при таких условиях многие коллективы ликвидировались и члены артелей возвращались обратно в город.

Комиссия установила, что в настоящее время сельским хозяйством занимается 776 семейств евреев туземцев.

Во исполнение постановления Центрального КОМЗЕТ'а о ведении работы на сплошном массиве, в целях облегчения обслуживания переселенцев, а также культурного и советско-политического строительства среди них, Комиссия выясняла возможность получения в Узбекистане земельного массива для устройства на нем около 5.000 семей.

Ввиду того, что по данным НКЗема выделить такой массив в пределах УзССР не представляется возможным за отсутствием таких сплошных массивов, а по данным Водхоза — такой массив мог быть выделен либо в районе Голодной степи в Казакстане, либо в Таджикистане, т. е. за пределами Узбекистана — Комиссия подвергла специальному обсуждению с работниками КОМЗЕТ'а и другими местными работниками вопрос о том, на каком из названных районов остановиться. Решили, что для этой цели больше подходит Таджикистан, так как туземные евреи Узбекистана помимо общности языка (они говорят на таджикском наречии, почти не отличающемся от таджикского языка) имеют много общего с таджиками и в бытовом отношении.

По обсуждении этого вопроса с председателем УзЦИК'а т. Ахун-Бабаевым, а также согласовании с директивными органами Средней Азии — ответственный секретарь УзКОМЗЕТ'а, т. Кандхоров вместе с членами комиссии выехали в Сталинбад. В результате переговоров с местными органами, Совнарком ТаджССР постановил 2-го ноября 1930 г. отвести в течение ближайших 3-х лет сплошной массив в 15—20 тысяч га под хозяйственное устройство евреев Средней Азии.

Весной 1931 года уже будут переселены на отводимую землю 500 семейств.

Биробиджан

С чем Биробиджан вступает в третий год пятилетки

На 1 января 1931 г. в Биробиджане числится около 2700 переселенцев-евреев. Такие темпы переселения совершенно недостаточны для освоения столь крупного района. Но необходимо при этом учесть, что прошедшие три года в значительной степени являлись подготовительными и что за это время проведены крупные подготовительные работы, создавшие базу для дальнейшего массового переселения в район.

Опыт прошлых лет показал, что освоение обширных переувлажненных или же залесенных массивов Биробиджана доступно лишь большим механизированным хозяйствам. Необходимо предварительное проведение мелиоративных работ в виде осушки и раскорчевки; необходимо также обслуживание мощными тракторами и другими с.-х. орудиями, приспособленными к местным почвенно-климатическим условиям.

К настоящему времени существовавшие первоначально мелкие переселенческие колхозы Биробиджана слиты в четыре крупных колхоза (Валдгейм, Бирефельд, Амурзет, Икор). Эти колхозами возведены крупные обобщественные жилые и хозяйственные постройки. Посев 1930 г. охватил 2560 га. Коров имеется 550, лошадей — 270. Организованы крупные пасеки, насчитывающие 2200 ульев, из коих бирефельдская до 1550 пчелиных семей.

Колхозы обслуживались 49 тракторами, находившимися в ведении биробиджанского представительства ОЗЕТ'а. Для обслуживания этого тракторного парка в Бирефельде имеется большая ремонтная мастерская.

В трех колхозах уже имеются общественные столовые, школы, детплощадки, кооперативы, медицинские пункты, клубы, сельсоветы; в четвертом (коммуна молодежи «ИКОР») — общественная столовая и клуб. Члены колхозов почти полностью обеспечены жилищами.

Обслуживание переселенцев до последнего времени производилось ОЗЕТ'ом и Биробиджанским переселенческим отрядом.

Решающую же роль в освоении района будут иметь совхозы.

Летом и осенью 1930 г. приступили к работе 6 совхозов: 1) зерно-соевый (Биробиджанский) на площади 76.000 га, в котором произведена распахка 12.000 га целины; 2) рисовый совхоз на 1.500 га с успешным посевом первых 110 га риса; 3) скотоводческий («Амур-Бирский») на площади 95.000 га, в котором поставлены уже первые 900 голов скота; 4) мо-

лочно-огородный («Покровский») на площади 17.500 га, который успел уже заготовить первые 500 коров; 5) свиноводческий совхоз возле ст. Волчаевка и 6) птицеводческий возле ст. Тихонькая.

В 1931 г. намечена организация крупного пчеловодного совхоза в Хингане на площади 85.000 га и Даурского льноводческого совхоза площадью в 52.000 га. Кроме того экспедицией Наркомзема СССР намечено к организации еще 10 разнородных совхозов. Общая площадь уже существующих и намеченных к организации совхозов равняется около 760.800 га.

Трактороцентром организуются в Биробиджане в 1931 г. три машино-тракторных станции: две в районах колхозов: Бирефельд и Амурзет и третья — в новом колхозе, организуемом возле ст. Михайло-Семеновское.

Американское общество «ИКОР» решило оказать содействие в организации в 1931 г. показательного колхоза с применением новейших американских машин.

Для подготовки квалифицированных кадров для колхозов, совхозов и промышленности района ежегодно организуются курсы по переквалификации (тракторные, плотничьи, столярные и др.).

С 1928 г. по 1930 г. на курсах, организованных для нужд Биробиджана ОЗЕТ'ом, Зернотрестом и Наркомтрудом, переквалифицировано 800 переселенцев-евреев.

В 1931 г. намечено обучить на тракторных курсах 500 чел., на плотничьих — 400 чел., а в организуемом фабзавуче при Николаевском лесопильном заводе — 150 человек. Этот фабзавуч специально организуется для подготовки квалифицированных рабочих деревообделочников для строящегося в Николаевке, при содействии нашей американской братской организации «ИКОР», деревообделочного комбината. В с. Екатерино-Никольском осенью 1930 г. организован техникум индустриального сельского хозяйства для подготовки квалифицированных кадров для совхозов Биробиджана.

Промышленность в районе пока слабо развита. В 1931 г. будет выстроен известковый завод возле ст. Лондоко и приступают к постройке упомянутого деревообделочного комбината в с. Николаевке.

В течение ближайших лет предполагается приступить к постройке цементного завода возле ст. Биракан и металлургического завода на Хингане. В течение пятилетки будет приступлено к постройке ж.-д. линии Тихонькая —

Екатерино-Никольск на протяжении 208 километров.

Комплектование кадров для промышленности и транспорта предполагается производить из числа переселенцев.

Из кустарно-промысловых предприятий следует упомянуть след.: в поселке Тихонькая работает фабрика гнутой мебели с 69 рабочими; фабрика готовых деталей домов—200 чел., колесно-обозная мастерская — 24 чел., чемоданная артель — 22 чел., сапожно-трикотажная — 20 чел. и др. На ст. Биракан работает артель по выработке извести — 47 чел., смолокурная артель — 7 чел. Всего в кустарной промышленности Биробиджана занято 209 чел. евреев, включая иждивенцев—494 человека.

В 1931 г. существующие гнуто-мебельную фабрику, колесно-обозную мастерскую и известковую артель предполагается значительно расширить. Намечены к организации кирпично-черепичный завод, а также новые смолокурные и деревообделочные артели.

В связи с наличием в районе обширных площадей лесных насаждений (1.300.000 гектар) имеются большие возможности для развития деревообделочных артелей, кустарных заводов по сухой перегонке дерева, углежжению и др.

Наличие в прижелезнодорожной полосе известняков, мрамора при большом спросе на изделия из них даст возможность развивать организацию артелей по переработке известняков.

Необходимо отметить возможность обеспечения с.-х. переселенцев Биробиджана хорошо оплачиваемыми подсобными заработками; в летнее свободное время — на строительстве, зимой на лесозаготовках.

Развертывание крупного строительства в Биробиджане вызывает большую потребность в строительных рабочих — плотниках, столярах, каменщиках и др.

В 1931 г. в строительство Биробиджана вкладывается государственным и кооперативными организациями около 20.000.000 рублей.

Колонизация Биробиджана вызвала необходимость объединения 4-х районов, существовавших на территории Биробиджана, в один район с центром на ст. Тихонькая.

В Тихонькой производится в настоящем году интенсивное строительство, на которое ассигновано разными хозяйственными организациями около миллиона рублей. В 1930 г. построена небольшая электростанция, проведена телефонная линия Тихонькая—Валдгейм—Биробиджан—Михайло-Семеновск—145 км. В 1931 г. Тихонькую предполагается соединить телефоном с Хабаровском. Благодаря удобному экономическому расположению, ст. Тихонькая имеет перспективы на быстрый рост.

В результате трехлетней подготовительной работы в настоящее время созданы крупные возможности для форсированной работы в Биробиджане.

Остановка лишь за кадрами.

Л. Фрухт.

2.000 рабочих-строителей в Биробиджан

НКТ СССР разослал НКТрудам Украины и Белоруссии наряд на вербовку для Биробиджана из числа евр. бедноты строительных рабочих, окончивших курсы ЦИТА. По этому наряду Украина должна направить в Биробиджан 1.450 строителей и Белоруссия — 550. В I-м квартале по настоящему наряду должно быть отправлено в Биробиджан — 500 человек (375 из Украины и 125 из Белоруссии).

В связи с тем, что в текущем году в Биробиджане намечается и по линии сельского хозяйства, и по линии промышленности большое строительство (примерно на 5—6 млн. руб.), местные организации ОЗЕТ'а должны немедленно приступить к выполнению нарядов на строителей для Биробиджана.

Биробиджанский техникум

В Биробиджане открылся первый техникум социалистического земледелия.

Телеграмма директора техникума сообщает, что разосланные КОМЗЕТ'ом наряды не выполнены, — техникум открылся при 70 слушателях, вместо 160.

В связи с этим КОМЗЕТ разослал на места дополнительные наряды с категорическим предложением о немедленном выполнении их.

Увеличение колхозного стада в Валдгейме

Валдгеймский колхоз сообщает о доведении своего стада до 250 молочных коров и 200 свиней и о получении им дополнительного наряда от Союзмяса на 100 коров.

В связи с усиленным ростом колхозного хозяйства, председатель колхоза Школьник выехал на Украину для участия в работе по укомплектованию колхоза новыми кадрами трудящихся евреев.

Молодые кадры для Биробиджана

Из Гайсинского медтехникума по вызову Биробиджанского райисполкома выехала в Биробиджан группа молодых лектопов в числе 10 человек.

КОМЗЕТ направил Трактороцентру четырех инструкторов-механиков для направления их на Биробиджанские машиностроительные станции.

КОМЗЕТ направляет в Биробиджан закончивших им 5 агрономов, окончивших Тимирязевскую с.-х. академию.

Из Биробиджана поступают требования на техникум-строителей, мелиораторов, инженеров дорожников и др. специалистов.

Успешное проведение среди еврейской бедноты пополнит кадры социалистического строительства

Еврейские подростки на заводах Нижнего Новгорода

200 еврейских подростков из Украины и Белоруссии были посланы в 1930 г. ОЗЕТом на самые крупнейшие заводы Нижнего Новгорода.

На крупнейших гигантах тяжелой промышленности: машиностроительном заводе «Двигатель Революции», Автозаводе, Сормовском заводе, телефонном заводе обучаются в ФЗУ еврейские подростки из пограничных местечек Волыни, Подоли, Белоруссии. Растут и обучаются новые кадры квалифицированных рабочих для социалистического строительства.

Трудно было ребятам в первое время: не было общежития, прием в ФЗУ был плохо подготовлен, снабжение ребят было не налажено, отсутствовала полнотработа среди ребят. Но ребята не пали духом, а решили совместными усилиями преодолеть трудности. Создали комсомольскую ячейку, взялись за организацию общежития. Большинство ребят законтрактовалось до конца пятилетки. Нашлись среди ребят и такие, которые, испугавшись временных трудностей, сдали позиции, но это была маленькая группа. В целом же отсеив был очень ничтожный, всего — 8,5%.

Из «озетовцев» (так называют ребят, присланных по нарядам ОЗЕТа на заводы) растут новые кадры для тяжелой промышленности. Подростки через 3 года станут высококвалифицированными слесарями, монтажниками, рабочими точной механики, электромонтерами и т. д.

Ребята работают по второму ученическому разряду и зарабатывают 35 рублей в месяц. Занятия у них комбинированные — 4 часа они отдают работе на производстве и 4 часа — теоретическим занятиям.

В свободное время ребята принимают активное участие в производственной жизни. Все они уже состоят в союзе металлистов. Взрослые рабочие с любовью относятся к ребятам.

Общежитие они получили хорошее; организовали комсомольскую коммуну; продуктами обеспечены; получают горячие завтраки.

С особым восторгом подростки из Автозавода рассказывают о своей столовой. Мясной обед в столовой стоит 13 копеек (ребята получают скидку 50%).

Все ребята получили теплую одежду и валенки. Инструктора нас обучают хорошо.

Все ребята принимают активное участие в общественно-производственной жизни заводов. Почти все они комсомольцы, а на гиганте Автострое «озетовские» ребята работают в качестве секретаря комсомольской ячейки, председателя завкома, председателя штаба по социалистическому соревнованию и др.

Ребята являются инициаторами комсомольских коммун.

Местная печать с восторгом помещает фотографии ребят, проявивших свои организаторские способности («Ленинская смена»). «Озетовцы» не мало энергии отдают и ликвидации неграмотности среди ребят других национальностей.

С восторгом о ребятах отзывается завкадрами Автостроя т. Мартынов. Да, как же им не восторгаться, когда они так активно участвуют в производственной жизни, в соцсоревновании и бригадах.

38 ребят из них 28 «озетовцев» объявили себя ударной бригадой. Ни одного прогула, ни одного опоздания, уменьшение брака, крепкая дисциплина — вот качественные показатели бригады.

Ребята побили рекорд и на торжественном заседании рабочих завода получили звание краснознаменной бригады.

Когда видишь сияющие лица ребят, когда слушаешь с каким восторгом они рассказывают о своем заводе, о своих достижениях, тогда отчетливо осознаешь то великое дело, что сделала национальная политика соввласти и партии, давшая возможность этим и сотням подобным еврейским ребятам стать активными участниками социалистического строительства.

Мы приступаем к февральскому набору в ФЗУ. Для закрепления и расширения наших успехов по линии приобщения еврейских подростков к производственному труду наши организации должны хорошо подготовиться к нему.

Хороший отбор подростков и своевременная и тщательная подготовка к этой кампании дадут нам возможность справиться с этой далеко не легкой задачей.

М. Гершуни.

**К ВЕЛИКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ СТРОЙКЕ СССР ПРИВЛЕЧЕМ
ШИРОКИЕ МАССЫ ЕВРЕЙСКОЙ БЕДНЯЦКОЙ МОЛОДЕЖИ.**

няцкой молодежи очередного набора в ФЗУ истической стройки

ВЫПОЛНИТЬ ЦЕНТРАЛИЗОВАННЫЕ НАРЯДЫ КОМЗЕТ'а

На последнем заседании КОМЗЕТ'а был заслушан доклад о выполнении нарядов в ФЗУ по февральскому набору.

Постановлено: Центральный КОМЗЕТ отказывается от заключения с НКТ, НКПС и ВСНХ СССР соглашений по выполнению каких бы то ни было нарядов, кроме следующих: на Магнитогорск — 1000 чел., Керчметзавод — 250 чел., Нижавтозавод — 200, Нижхимзавод —

Для усиления комплектования по промышленному наряду Центрального КОМЗЕТ'а, на места будут посланы специальные вербовщики и инструктора.

Республиканские областные и местные КОМЗЕТ'ы обязаны выполнять централизованные наряды КОМЗЕТ'а, визированные НКТрудом СССР, в первую очередь, а потом уже наряды местного характера.

В связи с халатным отношением, наблюдающимся со стороны некоторых органов КОМ-



Еврейские
фабзавучники
на Харьковском
заводе
„Серп и молот“

100 и Ростовский сельмашзавод — 100 и 350 человек по линии НКПС (исключительно для Октябрьской ж. д., для Крымской ж.-д. сети и для Ростова). Всего таким образом будет послано по централизованному наряду КОМЗЕТ'а (за исключением нарядов республиканских и местных КОМЗЕТ'ов) 2.000 человек.

Ответственность за выполнение этих централизованных нарядов возлагается на республиканские, областные и местные КОМЗЕТ'ы.

ЗЕТ'а к выполнению нарядов для Севастопольского морзавода и Керченского метзавода, — тов. Словину поручено, при содействии комсомола организовать проверку деятельности УркКОМЗЕТ'а и БелКОМЗЕТ'а. Виновные в невыполнении нарядов в срок будут привлечены к суду.

Секретариату предложено систематически (каждые 3 дня) информировать газеты «Эмес», «Комсомольскую правду» и «Трибуну» о ходе этой вербовочной кампании.

ВКЛЮЧАЙТЕСЬ В СОЦ. СОРЕВНОВАНИЕ, СОЗДАВАЙТЕ УДАРНЫЕ БРИГАДЫ, — БУДЬТЕ ЗАСТРЕЛЬЩИКАМИ БОЛЬШЕВИСТСКИХ ТЕМПОВ В РАБОТЕ

„Трибуна“ требует внимания! Пора от слов перейти к делу

К бесчисленному множеству всевозможных резолюций и постановлений о том, что ОЗЕТ-организации обязаны повернуться лицом к своему центральному органу — к «Трибуне» — прибавилась еще одна резолюция, резолюция расширенного пленума МосОЗЕТ'а от 2 января.

Мы не остановились бы особ о на этой одной из многочисленных резолюции, если бы она резко не отличилась от большинства резолюций, вынесенных по этому же вопросу.

Вот что мы читаем в резолюции расширенного пленума МосОЗЕТ'а:

«Центральный орган ОЗЕТ — «Трибуна» правильно и заслуженно подвергался критике на 2-м Всесоюзном съезде, так как он («Трибуна») не является пока боевым политическим органом. Пленум считает необходимым обновить и укрепить редакцию и принять все меры к тому, чтобы «Трибуна» своим содержанием соответствовала бы и своему назначению и политическим запросам, которые предъявляет к ЦО выросший рабочий актив ОЗЕТ. Лишь тогда, когда «Трибуна» станет действительной трибуной масс ей будет полностью обеспечено широкое массовое распространение. Вместе с тем пленум и актив считают, что распространение «Трибуны» должно стать органической частью работы ОЗЕТячеек и призывают их немедленно выделить специальных товарищей для распространения «Трибуны».

Оценка журнала в основном правильная. Однако в приведенной резолюции есть одна часть, которая не может нас удовлетворить. Мы имеем в виду заключительную часть, содержащую обязательства, которые МосОЗЕТ берет на себя в отношении «Трибуны».

МосОЗЕТ предлагает ячейкам выделить специальных товарищей для распространения «Трибуны». Предложение неплохое. Но разве одним этим предложением можно ограничиться? Разве МосОЗЕТ до последнего пленума не выносил подобных же решений?

Мы считаем, что ограничиться только выделением отдельных товарищей для распространения журнала ни при каких условиях нельзя. Поэтому резолюция в этой части должна быть немедленно президиумом МосОЗЕТ'а расширена и конкретизирована.

Наши предложения:

1. МосОЗЕТ, насчитывающий 25.000 членов, должен обеспечить «Трибуне», в кратчайший срок не меньше 5.000 подписчиков, что составит один экземпляр журнала на 5 членов организации. Требование более, чем скромное!

2. ОЗЕТячейки обязаны добиться, чтоб «Трибуна» выписывалась из средств культурфондов для всех культурно-общественных организаций, находящихся на территории данного предприятия или учреждения.

3. Райотделения ОЗЕТ выделяют из своей среды специальных товарищей, на которых возлагается обязанность следить за работой ОЗЕТячеек как в части распространения «Трибуны» среди членов, так и по части снабжения «Трибуной» всех культурно-общественных организаций района (клуба, библиотеки, читальни, красные уголки, пионер-отряды школы дома-коммуны и т. д.).

4. В районах создаются специальные группы «Друзей трибуны», на которых возлагается повседневная агитация за «Трибуну», организация продажи «Трибуны» в газетных киосках предприятий, на устраиваемых ОЗЕТ'ом и др. общественными организациями вечерах, собраниях, спектаклях и концертах и сбор подписки среди неорганизованных слоев трудящегося населения.

5. В планы практической работы ОЗЕТячеек вводится, как правило, устройство коллективных читок «Трибуны», проведение общественных судов над «Трибуной», освещение наиболее важных вопросов, поднимаемых «Трибуной» в местной фабрично-заводской печати и агитация за журнал через посредство этой же печати.

6. В целях популяризации «Трибуны» практиковать составление специальных шитов из наиболее интересных статей, заметок и фотографий, помещаемых в «Трибуне». Шиты должны выставляться в наиболее видных местах — в красных уголках, в столовых, в клубных читальных и т. д.

7. В целях выявления недостатков журнала и разработки мероприятий для их устранения проводить периодически фабрично-заводские и районные конференции читателей «Трибуны».

8. Приступить к созданию на предприятиях и в учреждениях, в совхозах и колхозах кружков ОЗЕТ'ков и широко использовать присылаемый ОЗЕТ'корами материал в журнале.

Число практических мероприятий, могущих обеспечить нашему центральному органу широкое массовое распространение, понятно, не исчерпывается указанными пунктами. Это число может быть значительно расширено в зависимости от местных условий. Но одно для нас совершенно ясно — от слов о «Трибуне» пора перейти к непосредственной работе, к конкретным действиям: за улучшение и массовое распространение.

Друг «Трибуны».

ПЕЧАТНИЦА
УЛУЧШАЯ
ВИБРАТОР

БИБЛИОГРАФИЯ

Книжка «Озетрбота среди детей», изданная недавно центральным правлением ОЗЕТ'а на русском и еврейском языках, заслуживает исключительного внимания со стороны озеторганizations и озетработников, со стороны комсомола и пионеров.

Эту книжку следует рассматривать, как тщательно разработанную инструкцию, лишенную многих отрицательных сторон большинства инструкций. Авторы написали свою книжку-инструкцию простым языком, без специфических выражений, без семимильных периодов и прочих шедевров. Это обстоятельство особенно ценно потому, что оно делает книжку вполне удобочитаемой. Вторым плюсом книжки следует считать удачную разбивку по отдельным вопросам, в сумме своей дающих ясную картину того, что и как нужно сделать для того, чтобы озетрбота привлекла к себе внимание детворы.

Первая глава — «Дети, в ОЗЕТ» дает относительно ясный ответ на вопрос: Что такое ОЗЕТ? На 4-х страничках авторы разъясняют сущность озетрботы и тех причин, которые вызвали к жизни нашу организацию. Вторая глава книжки «Ячейка «Друзей ОЗЕТ'а» в школе, дает полную возможность, руковод-

ствуясь помещенным в ней планом, без особой подготовки приступить к делу. Инициатору организации озетячейки в школе дается готовый, продуманный план, который и следует положить в основу практической работы. Главы III и IV об озетрботе среди пионеров и неорганизованных детей, по существу своему являющиеся продолжением второй, особенно ценны, потому что в них перечисляются формы и методы работы и указываются пути, делающие вполне возможным постановку озетрботы не только среди организованных, но даже и среди неорганизованных детей.

Большое внимание заслуживают также главы, дающие ребятам возможность не только поставить озетрботу у себя, но и среди взрослых. «Озетрбота среди детей» — книжка, дающая возможность разобраться в вопросе, как нужно организовать работу среди детей. Но этим, отнюдь, не исчерпывается вопрос о том, как нужно разъяснить детям сущность озетрботы. Необходимо, как можно скорее, издать серию маленьких, сугубо популярных книжечек для детей об ОЗЕТ'е, о причинах, вызвавших его к жизни, о его практической работе и ее результатах, о том, какие вопросы стоят особенно остро в настоящий момент перед ОЗЕТ'ом и т. д. и т. п.

Тов. Л. Г. БАСКИН

11 января 1931 г. в Москве после долгой и мучительной сердечной болезни безвременно (около 40 лет от роду) скончался т. Лев Григорьевич Баскин, член ВКП(б).

Тов. Баскин был родом из Украины, по профессии учитель. В ВКП(б) он состоял с 1919 г.

В годы гражданской войны т. Баскин принимал активное участие в партизанском движении на Украине под псевдонимом Зорин; в подпольной работе в тылу у белых, не раз смотрел он смерти в глаза. Позже он работал на партийной и общественной работе, (в евпартсекциях, Евобществе, ОЗЕТ'е) в городах и местечках Полтавщины.

В апреле—мае 1928 г. т. Баскина назначают уполномоченным КОМЗЕТ'а по приему в Иркутске первых эшелонов еврейских переселенцев в Биробиджан. Позже, до конца 1929 г. он работал в качестве уполномоченного КОМЗЕТ'а и ОЗЕТ'а в бывшем Екатерино-Никольском районе на Амуре.

Оторванность этого района от основных баз Биробиджана (от ст. Тихонькой и Хабаровска на расстоянии 300—500 клм.), — усугубленная

общей неподготовленностью к приему переселенцев и условиями лета 1928 г. с его проливными дождями, обильем «гноса» и др., создавала невероятно тяжелые условия для первых переселенцев из еврейской бедноты городов и местечек запада. Если все же большая часть переселенцев выдержала напор этих трудностей и не ушла, то этому много способствовали личные качества т. Баскина: большевистская смелость, инициатива, энергия.

В июле 1928 г. когда переселенцы бесприсветно мокли в палатках, работая на каналах рисовой плантации, без надежды на близкое хозяйственное устройство их, т. Баскин выступил с проектом строительства переселенческого поселка — будущего агроиндустриального городка на берегу Амура. Тов. Баскин предварительно лично исходил и изъездил все окрестности, истоптал и излазил болота и сопки, и не будучи по специальности ни агрономом, ни экономистом, верно выбрал и указал место для поселка.

Тов. Баскин, бывший военный работник, не забывал и о необходимости обороны нашей границы, настойчиво организовывая отряды ОСО, заботясь об их обучении и вооружении.

Первые переселенцы и работники Биробиджана будут долго помнить тов. Баскина.

М. РАШКЕС, М. КАДЫШЕВИЧ.

Обращение редакции „Биробиджанер Штерн“

С октября 1930 г. в Тихонькой издаются две еженедельные газеты на еврейском и русском языках. «Биробиджанер Штерн» и Биробиджанская Звезда».

Газеты, особенно еврейская, ставят себе целью, помимо обслуживания еврейских переселенцев в Биробиджане, также информировать о биробиджанском строительстве еврейские массы городов и местечек, в которых сосредоточены основные переселенческие контингенты для Биробиджана.

Для того, чтобы предоставить нам возможность осуществить возложенные на нас задачи, мы обращаемся ко всем отделениям

ОЗЕТ и заинтересованным организациям широко распространять «Биробиджанер Штерн». Подписку можно направлять как в отделения ОЗЕТ, так и непосредственно в Биробиджан по следующему адресу: Ст. Тихонькая, Уссурийской ж. д., редакция «Биробиджанер Штерн». Стоимость подписки — 1 год — 2 р. 40 к., 6 м. — 1 р. 20 к., 3 м. — 60 к., 1 м. — 20 к.

Просим остальные газеты перепечатать это обращение, а также широко распространить его среди отделений ОЗЕТ.

Редакция «Биробиджанер Штерн».

Декабрь 1930 г.

ОЗЕТорганизации привлекайте к делу распространения „Трибуны“ лучших озетовцев

Извещение о созыве агро-совещания на 3 февраля, помещенное на 10 стр. настоящего номера—АННУЛИРУЕТСЯ. Совещание, в связи с посевной кампанией—не состоится.

Редакция.

МАКСИМУМ ВНИМАНИЯ

ПОДПИСНОЙ КАМПАНИИ

НА „Трибуну“ на 1931 год

Трибуна Хабаровск
265-21

Редакционная коллегия:—А. Андреев, Д. А. Батуринский, Ю. В. Гольде, С. М. Диманштейн, Д. О. Заславский, Я. А. Левин, М. А. Кац, В. А. Нодель и И. В. Теумин.
Ответственный редактор С. Диманштейн.

Мособлит № 23403 Изд. Ц. П. ОЗЕТ, Москва, Никольская, 10. Тираж 25.000 Тел. изд-ва „Дер Эмес“, Москва, Покровка, 9.4